



ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

COMITÉ EXÉCUTIF

1. Conseil du Personnel

La prochaine réunion du Conseil aura lieu mercredi 5 septembre 1979, à 16h.30.

Nous encourageons le personnel à prendre contact auparavant avec leur délégué, afin de lui transmettre les sujets de discussion qu'il aurait à proposer.

2. Le Comité Exécutif a remis aux délégués une étude des conditions salariales et sociales des Organisations Coordonnées, suite à la mention dans la pétition à 9 points remise aux Directeurs Généraux par certaines personnes des grades supérieurs. Les représentants du Comité Exécutif ont assisté également à une première réunion entre les Directeurs Généraux et les représentants des signataires de la pétition.

3. Le Comité Exécutif a décliné la demande en ce qui concerne une participation de fr. 20.000.- pour combler le déficit occasionné par la gestion du Chalet de Planachaux.

A S S U R A N C E S

A la demande de l'un de nos collègues, l'Association du Personnel s'est informée sur la possibilité pour les fonctionnaires résidant en France d'adhérer à la MAIF (Mutuelle Assurance des Instituteurs de France).

La MAIF nous répond, par sa lettre du 5.7.79, que :

"Le Conseil d'Administration, après examen des activités qui s'exercent au sein de votre Organisme, a considéré qu'elles correspondaient à celles visées à l'Article 6. de nos statuts et qu'en conséquence le personnel du CERN avait qualité pour adhérer à notre Société."

Cette importante mutuelle française offre des assurances Responsabilité civile pour véhicules à moteur y compris "2 roues" et des assurances : défense-recours, indemnisation dommages corporels, responsabilité civile, dommages aux biens (incendie, dégâts des eaux, vol et autres....)

L'Association du Personnel prie les personnes intéressées de contacter les agences locales,
12, rue de la Grenouillère, F 01 000 BOURG-EN-BRESSE
ou 4, rue du Mont-Blanc, BP 241,
F 74 101 - ANNEMASSE CEDEX.

EXECUTIVE COMMITTEE

1. Staff Council

The next Council meeting is planned for Wednesday 5 September 1979, at 4.30 p.m.

We encourage the personnel to contact their delegate beforehand should they have any points to raise.

2. The Executive Committee has sent to delegates a study of the salary and social conditions of the Coordinated Organisations, following the point made in the 9-point petition handed to the DGs by certain Senior Staff. Representatives of the Executive Committee also attended a first meeting between the DGs and representatives of those who signed the petition.

3. The Executive Committee has declined a request to contribute fr. 20.000 towards overcoming the difficulties encountered by the management of the Planachaux Chalet.

JARDIN D'ENFANTS

La GARDERIE DU CERN sera ouverte à partir du 4 septembre 1979, à raison de deux après-midis par semaine, le mardi et le vendredi, de 13h.30 à 17h.00, jusqu'au 1er octobre 1979, horaire d'été.

A partir de cette date, le mardi et le vendredi, de 14h.00 à 17h.30.

CLUBS

BOWLING CLUB

La saison 1979 / 1980 commencera avec un tournoi en doublettes ouvert à tous les membres du Club et organisé pour le samedi 22 septembre 1979.

Ce tournoi est le premier d'une série de 6 organisés pendant la saison.

La Ligue CERN débutera le lundi 24 septembre 1979 avec 12 équipes et prendra fin le lundi 24 mars 1980, suivie par le Tournoi Individuel.

Toutes les personnes intéressées par nos compétitions peuvent contacter M. MARINONI G. (Tél. 3836).

CERN WOMEN'S CLUB

Once a year, before the start of our activities, after the long summer sleep, we try to make ourselves known to all those women (CERN staff and wives of CERN staff), who have not yet been able to get in contact with our Club, but who might be interested to know more about us.

Within "our family" we do lots of things in smaller or bigger groups together in a friendly and informal atmosphere, such as :

Arts and Crafts : (Resp. Anna Maria KRACHT
Tel. 023 41 03 41)

Swing - Tapestry - Nordic embroidery -
Crochet - Painting on china - Flower arranging - Enamel - Drawing - Beauty care

Sports : (Resp. Liesel VAN HOLTEN
Tel. 98 20 29)

Tennis - Badminton - Keep-fit -
Walks/Cross country ski - Yoga.

Conversation : English, French, German

Discussion : (on books or topical news items)

Social activities : Bridge - Chess.

In addition there is a monthly "coffee morning", and 3 times a year an excursion and a soiree with plenty of opportunities to meet and make friends. Our members get regular information about all that is going on.

The membership fee is Frs 15.- a year for CERN-personnel or wives and Frs 30.- for friends.

If you wish to join or to receive more detailed information, please fill in the slip below, or even better, come and meet us between 9-11 a.m. on our first coffee morning (with possibilities for enrolment), September 11th, in our clubroom in the Tortella restaurant building.

To return to : Mrs Lotti ROUEL,
25, chemin François Lehmann
1218 GRAND SACONNEX

I would like to become a member of the Club
have a detailed programme of all the
Club's activities

NAME :

HUSBAND'S NAME : Div. :

ADDRESS :

Tel. :

The LIFE DRAWING GROUP welcomes both beginning and advanced participants, Thursday evening from 8 to 10 p.m. in the club rooms of Tortella Restaurant.

Technique and materials are at members' discretion.

MEN ARE ALSO WELCOME if they take out a membership card.

Annual registration fee : 10 fr.s.

Members split the model's fee, 4 to 8 FS per evening, according to the number of members present

Responsible member : Dot BOURQUIN, Tel. 82 34 24.

SKI CLUB

Sorties pédestres.

- Les sorties suivantes sont prévues :

Dim. 2 Sept. 79 : Crêtes du Jura
- 9 " : Lac Blanc (Col des Montets)
- 16 " : Lac Tannay

Sam. 22 Sept. 79) Cabane des Dix
Dim. 23 Sept. 79)

Dim. 30 Sept. 79 : Pique-Nique du Club
(lieu à désigner)

Dim. 7 Oct. 79 : L'Aiguillette (Les Houches)
- 14 " : Morgins (Pointe de l'Au)

- Dimanche 2 Septembre : CRETES DU JURA

Responsable : H. RIGONI

Rendez-vous : 08h.45 (suisse) - Gare inférieure
Télécabine du Crozet

Equipement : Chaussures de marche, vêtements
chauds, protection contre la pluie
Prévoir aussi pique-nique et
boisson.

Itinéraire : Crozet, Montoiseau, Crêt de la
Neige, Ligne des Crêtes, Crozet.
Environ 4 heures - Facile.

- Dimanche 9 Septembre : RESERVES NATURELLES DES
AIGUILLES ROUGES -
LAC BLANC (Chamonix)

. Bon équipement pour la marche en montagne.

. Pique-nique facultatif (possibilité de déjeuner au Refuge du Lac Blanc)

. Rendez-vous : Parking Migros - Cité Satellite
Meyrin à 07h.00 (suisse)

. Itinéraire : Col des Montets (départ : 08h.30)
Lac Blanc, Téléphérique de la
Flégère.

. Retour par téléphérique.

. Environ 5 heures - Facile.

Gymnastique préparatoire.

Tout doucement, nous nous approchons de l'hiver et des joies du ski. En même temps, nous pensons à nos muscles ankylosés. Un peu de gymnastique préparatoire nous fera le plus grand bien !

Nos séances débuteront le mardi 18 septembre 1979
au Cycle d'Orientation de la Golette à Meyrin.

Deux séances sont prévues :

- de 18h.00 à 18h.45 et de 19h.00 à 19h.45
(heure suisse).

Pour tout renseignement et inscription, une permanence sera assurée le vendredi 14 septembre 1979,
dès 17h.00, à la Permanence du Club, Mezzanine,
Bât. 504.

Prix : 25 fr.s. (pour environ 20 séances).

Responsable : Freddy STREUN.

MODEL CLUB

There will be a meeting of the Model Club on

MONDAY 3rd SEPTEMBRE 1979, at 5.00 p.m.

in the Club Room of Restaurant No. 2. Plans for the open day exhibit will be discussed.

CYCLING CLUB

- Section féminine.

Sortie du 1er septembre 1979. Rendez-vous à 14h.00 (française) à la piscine de Ferney-Voltaire. Circuit des 3 côtes.

- Section masculine.

Sortie du 1er septembre 1979. Rendez-vous à 08h.30 (française) au Stade de Champel. Sortie en Haute-Savoie.

- Maillots.

N'oubliez pas d'effectuer votre règlement au Compte du Club 12-11673 Genève (fr.s. 25.-). Les membres du CERN n'appartenant pas au Club et désirant acheter des maillots cyclistes peuvent contacter A. FROTON / SPS, de préférence par écrit.

- Course au CERN.

Elle est prévue pour le 16 septembre 1979 à 08h.45 (suisse). Elle est ouverte à tous les membres au service d'une Organisation Internationale. Demander le règlement et le bulletin d'inscription par écrit à B. GALMANT, SPS, ou A. FROTON, SPS.

CLUB DE TIR

Prochaine séance de tir, demain

SAMEDI 1er SEPTEMBRE 1979, après-midi,

au Stand St. Georges.

Tous les intéressés sont amicalement invités.

Armes à disposition.

CHOEUR ET ORCHESTRE CERN

Les représentations du Messie de Haendel seront données au CERN les 8 et 9 décembre 1979, suivi par un concert de chants de Noël, sous la baguette de Jean-Marie Curti.

Ces représentations se placent tout particulièrement dans le cadre du 25ème anniversaire du CERN.

Pour le Choeur, la première répétition a été fixée au mercredi 12 septembre 1979, à 20h.00, dans l'Amphithéâtre.

Les nouveaux venus seront bien accueillis !

CLUB DE YOGA

Les cours débuteront le mercredi 5 septembre.

Quelques places sont encore disponibles.

Les personnes intéressées peuvent s'adresser à Mme A.M. BOLOMEY / Div. FI, Tél. 2742.

RUGBY CLUB

Le Rugby-Club du CERN donne rendez-vous à tous les jeunes gens de 8 à 16 ans le :

SAMEDI 1er SEPTEMBRE 1979, à 13h.00 (suisse)

pour la reprise de la nouvelle saison, au terrain. Venez nombreux !

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1979

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
3.9	4.9	5.9	6.9	7.9
	1300 PERMANENCE de la Sécurité sociale française (Réintégration) Salle de conf. No.2 - Div. PE 1er étage - Bât.5 ►	1400 THEORETICAL SEMINAR Rishons - by H. Harari / Rehovot		
1430 ISR SEMINAR A research and development programme on r.f. superconductivity at CERN - by H. Piel / CERN and Wuppertal	1400 THEORETICAL SEMINAR Rishons - by H. Harari / Rehovot	1400 THEORETICAL SEMINAR An approximation scheme for QCD - by S. Mandelstam / Berkeley		
1700 EP SEMINAR Latest results from E 398 - by C. Tao / CERN		1600 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Electron-positron collisions : theoretical review - by H. Harari / Rehovot		
10.9	11.9	12.9	13.9	14.9
	1600 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Jets in high energy photoproduction- by A. Donnachie / Manchester Univ.		1600 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Observation of prompt neutrinos from 400 GeV proton-nucleus collisions and evidence for a third kind of neutrino - by V. Khovansky / ITEP and CERN	

(A) Amphithéâtre/bât.
Auditorium/bldg. 500

(C) Salle du Conseil/bât.
Council Chamber/bldg. 503

(Th) Salle Théorie/bât.
Theory lecture room/bldg. 4

(I) Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7^e ét.
ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.

(DG) Sixth Floor Conference Room
Salle de conférence du sixième ét.

(S) SPS Auditorium
Amphithéâtre SPS ·Prévestin/Bloc 1 - 1st fl.

(60) ADM bldg.
bât. ADM

► lieu selon indication
place as indicated

Deadline for insertions: Tuesday 12 hrs.
Staff Association (Tel. 2819)
PU/ED (M.-J. Blazianu - Tel. 4106)

Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00
Association du Personnel (Tel. 2819)
PU/ED (M.-J. Blazianu - Tel. 4106)